

(VDA 4912)
 Vendor -Plant: 0100 91001108 Receiver -Plant: 100 14550700
 -No: 91001108
 SWISSENSCHMIDT GmbH Magna PT S.P.A.
 Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4
 D-58840 PLATTENBERG Zona Industriale
 DEUTSCHLAND I-70026 MODUGNO
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck Company
 Forw. Agent Name: Schweizer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 3.127 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No.	Vend.	- Number	Cust.		Addr. Data Vendor	Consignment
		Pack. Mat.	-Quant.				-Number Vendor	
80686653	000010	2511108890		2.003	PC	S	SCHALTTRAD 4. GANG	550003916002
08.01.2020		035310-900						nt. wt.: 2.781 KG , gr. wt.: 3.127 KG
		CC: 190115197		83	PC	S		
		CC: 190115193		640	PC	S		
		CC: 190115190		640	PC	S		
		CC: 190115187		640	PC	S		
		Cast-Number: 246983					DCT300/P01850	
		UC-Material: G081110010						
		Text: Engineering Change No.						
		Text: Supplier Change No.						
		Text: Supplier Index -						

***** E N D *****

KUHMETZ + NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2003
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio: 4
 Quantità Imballi: 4
 Conformità alle schede d'imballaggio: NO
 Data controllo: 15/01/2020
 Firma:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Platenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4,GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)

HBS-Teil-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)

Auftrag 1021037
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G081110010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Stückzahl 2,003
(quantity / Quantité)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 246983
(heat number / No. de Coulee)

Lieferschein-Nr. 80686653/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Lieferdatum 12/04/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,003
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Werkstoff ZOMNCRSS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Processé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2600	0.0130	0.0220	1.1700	0.0400	0.1600	0.1600	0.0090	0.0390	0.0070	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0000	0.0070	0.0009	0.0000	0.0004	0.0130	2.5000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.60	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)																								

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décaburation)	Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)
Korngroße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	8	Sek. 9
		10	
			K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	AI(%)	ZI(%)	Av(I)	bei T(°C)
0.00	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	156.0	-	170.0
	0		0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 01/08/2020
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



50 Jahre
Seit über ...



CMR-Frachtbrief
Sendung-Nr.: 20-000077 vom 08.01.2020



Ludwigsburg, 08.01.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMALERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 13.01.2020		4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 08.01.2020	
5 Beifügte Dokumente / Documents annexes 8 Reserves et observations des transporteurs / Réserve et observations des transporteurs		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg	
7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:		9 Pos. 10 Zeichen/Nr. 1 80686653 11 Anzahl der LM 4 12 Art der Verpackung 4 COLL 13 Bezeichnung des Gutes Getriebeteile 14 Gewicht, kg 15 Umfang, cbm 3.127	
16 Anweisungen des Absenders 17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km		18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement 19 Kitz Artliches Kennzeichen Anhänger Fahrer 20 Seissenschmidt GmbH D-58840 PLETTENBERG 23 Schweitzer GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 22 Benutzter Grenzübergang Datum / Date: 27.01.2020	
21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in derartiger Sicherheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
27 Gültigkeitsdauer 27 Gültigkeitsdauer Datum / Date: 27.01.2020			
Summe: 4,00 COLL 3.127,00			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Strasse 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (071 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22
 Geschäftsleiter: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de
 COMMERZBANK
 Konto: 0501640800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
 SWIFT: DRESDEF604